

WWW.BACHFESTLEIPZIG.DE

BACHFEST LEIPZIG

09.-18. JUNI 2017

 Sparkasse
Leipzig

bach
fest
LEIPZIG

Das Bachfest wird gefördert von



Stadt Leipzig

STAATSMINISTERIUM
FÜR WISSENSCHAFT
UND KUNST



Freistaat
SACHSEN



- 2 **»EIN SCHÖN NEW LIED« – MUSIK UND REFORMATION** | »A BEAUTIFUL NEW SONG« – MUSIC AND REFORMATION
- 5 **FESTIVALHÖHEPUNKTE** | FESTIVAL HIGHLIGHTS
- 12 **BACH FÜR UNS!** | BACH FOR US!
- 13 **BACHMOSPHÄRE** | BACHMOSPHERE
- 15 **WEITERE KONZERTE** | FURTHER CONCERTS
- 16 **BUCHUNGSBEDINGUNGEN**
BOOKING TERMS AND CONDITIONS
- 18 **VERANSTALTUNGSORTE** | VENUES
- 19 **IMPRESSUM** | IMPRINT

»EIN SCHÖN NEW LIED« – MUSIK UND REFORMATION

Martin Luther sah in der »Musica« eine göttliche Kunst. Er wollte sie in den Dienst der Wortverkündung stellen, und deshalb schufen Generationen von protestantischen Kirchenmusikern einen sich immer wieder erneuernden »Soundtrack« zu Luthers epochaler Bibel-Übersetzung. Auch der Reformator selbst ersann neues Repertoire: »schöne neue Lieder«, wie er seine Choräle für den Gemeindegesang zu nennen pflegte. Luthers Choräle wurden die ersten »Klassiker« der protestantischen Kirchenmusik und Projektionsfläche für allerlei kompositorische Experimente. Das Bachfest 2017 will die Rezeption der Luther-Choräle speziell in Bachs Schaffen hörbar machen, bezieht aber auch seine Zeitgenossen und Felix Mendelssohn Bartholdy ein.

Jedoch: In Luthers Landen herrschte kirchenmusikalisch von Beginn an »Ökumene«. Musik katholischer Zeitgenossen diente den protestantischen Komponisten als Impulsgeber für eigene Experimente. Heinrich Schütz, der »Vater der modernen deutschen Musik«, und Johann Rosenmüller, der Beinahe-Thomas-kantor, studierten ihre Kunst in Venedig. Bach selbst hat mit der h-Moll-Messe eine »große katholische Messe« zu Papier gebracht, die wie keine zweite die konfessionellen Grenzen verschwimmen lässt. Über den Konfessionsgrenzen schwebt auch die Gattung Oper, maßgeblich definiert von Monteverdi, dem zentralen Innovator der abendländischen Musik. Sein »Orfeo« und die Erstaufführung der neuentdeckten ältesten erhaltenen deutschen Oper, »Pastorello Musicale« von Johann Sebastiani, werden das Bachfest deshalb ebenfalls bereichern. Freuen Sie sich auf prominente Interpreten wie den Thomanerchor, das Gewandhausorchester, den Monteverdi Choir unter der Leitung von Sir John Eliot Gardiner, das Dunedin Consort, Al Ayre Espagnol, Freiburger Barockorchester und Eric Ericson Chamber Choir, die im Jubiläumsjahr der Reformation viele »schöne neue Lieder« aus vier Jahrhunderten an den Leipziger Originalschauplätzen hörbar machen werden.

FÜR INFORMATIONEN UND RESERVIERUNGEN WENDEN SIE SICH

BITTE AN:

Bachfest Leipzig,
Ticketbüro / Groß-
kundenbetreuung:
Frau Peggy Reinboth,
Herr Wolfhard Henze
Postfach 10 13 49
04013 Leipzig
Tel: +49-341-91 37-3 33
Fax: +49-341-91 37-3 35
ticket@bach-leipzig.de
www.bachfestleipzig.de

Konkrete Buchungskonditionen finden Sie nach der Programm-vorschau ab S. 16.

»A BEAUTIFUL NEW SONG« – MUSIC AND REFORMATION

Martin Luther saw »musica« as a divine art. He wanted to use it to help proclaim the word of God, and therefore, generations of Protestant church musicians created an ever-evolving »soundtrack« to Luther's epoch-making Bible translation. The Reformer himself conceived of a whole new repertoire: »beautiful new songs«, as he called his hymns for congregational singing.

Luther's hymns became the first »classics« of Protestant sacred music and a projection screen for all kinds of compositional experiments. The 2017 Bach Festival aims to render the reception of Luther's chorales audible in Bach's works in particular, but also encompasses his contemporaries and Felix Mendelssohn Bartholdy.

And yet: in the region where Luther lived and worked, »ecumenism« always ruled where sacred music was concerned. The music of Catholic contemporaries served Protestant composers as a stimulus for their own experiments. Heinrich Schütz, the »father of modern German music«, and Johann Rosenmüller, who nearly became cantor of St. Thomas's Church, studied their art in Venice. With his B-Minor Mass, Bach himself produced a »great Catholic mass« which blurs the lines between the confessions like no other work.

The genre of opera also crosses confessional boundaries; it was largely defined by Monteverdi, the key innovator in western music. This is why his Orfeo and the premiere of the newly discovered, oldest surviving German opera »Pastorello Musicale« by Johann Sebastiani, will also be enriching the Bach Festival programme.

You can look forward to hearing prominent ensembles such as the St. Thomas's Boys Choir, the Gewandhaus Orchestra, the Monteverdi Choir conducted by Sir John Eliot Gardiner, the Dunedin Consort, Al Ayre Espagnol, Freiburger Barockorchester and Eric Ericson Chamber Choir, who, in this Reformation anniversary year, will be performing numerous »beautiful new songs« from four centuries in Leipzig's authentic venues.

PLEASE ADDRESS QUESTIONS AND RESERVATIONS TO:

Leipzig Bach Festival
Ticket office / key
accounts service:
Ms Peggy Reinboth,
Mr Wolfhard Henze
Postfach 10 13 49
04013 Leipzig
Tel: +49-341-91 37-3 33
Fax: +49-341-91 37-3 35
ticket@bach-leipzig.de
www.bachfestleipzig.de

You will find the actual terms and conditions of booking at the end of the programme preview, starting on p. 16.



09. JUNI

FREITAG

17.00 h **ERÖFFNUNGSKONZERT | THOMASKIRCHE**

J. S. Bach: Fantasia super: Komm, heiliger Geist, Herr Gott, BWV 651 · Ein feste Burg ist unser Gott, BWV 80 · F. Mendelssohn Bartholdy: Sinfonie Nr. 2 B-Dur »Lobgesang«, op. 52, MWV A 18
[Thomasorganist Ullrich Böhme](#), [Solisten](#), [Thomanerchor Leipzig](#), [ThomasSchulChor](#), [Händelfestspielorchester Halle](#),
Leitung: Thomaskantor n. n.

Kartenpreise: € 102,00 | 77,00 | 52,00 | 21,00
ermäßigt: € 87,00 | 62,00 | 37,00 | 16,00

10. JUNI

SAMSTAG

11.30 h **AUSGEZEICHNET | ALTE BÖRSE**

Preisträger internationaler Musikwettbewerbe – Mitglieder der World Federation of International Music Competitions
Kartenpreis: € 19,00 | ermäßigt: € 16,00

17.00 h **ORGEL- UND ORCHESTERKONZERT | NIKOLAIKIRCHE**

F. Mendelssohn Bartholdy: Sinfonie Nr. 5 d-Moll, op. 107, MWV N 15 (Reformationssinfonie) · M. Reger: Ein feste Burg ist unser Gott, op. 27 · C. Saint-Saëns: Sinfonie Nr. 3 c-Moll, op. 78
[Matthias Eisenberg \(Orgel\)](#), [Festivalorchester Leipzig](#),
Leitung: Nikolaikantor Jürgen Wolf

Eine Veranstaltung der Nikolaikirche

Der Kartenpreis wird zu einem späteren Zeitpunkt festgelegt.

20.00 h **MESSKOMPOSITIONEN | THOMASKIRCHE**

J. S. Bach: Messe A-Dur, BWV 234 · Kyrie eleison – Christe, du Lamm Gottes, BWV 233a · Meine Seel erhebt den Herren, BWV 10 · Messe G-Dur, BWV 236

[Maria Keohane \(Sopran\)](#), [Marianne Beate Kielland \(Alt\)](#),
[Thomas Volle \(Tenor\)](#), [Jakob Bloch Jespersen \(Bass\)](#),
[Eric Ericson Chamber Choir](#), [Drottningholm Baroque Ensemble](#),
Leitung: [Fredrik Malmberg](#)

Kartenpreise: € 87,00 | 67,00 | 47,00 | 21,00
ermäßigt: € 77,00 | 57,00 | 37,00 | 16,00

20.00 h GROSSES CONCERT | GEWANDHAUS, GROSSER SAAL

F. Mendelssohn Bartholdy: Warum toben die Heiden, op. 78 Nr. 1, MWV B 41 · Richte mich, Gott, op. 78 Nr. 2, MWV B 46 · Mein Gott, warum hast du mich verlassen, op. 78 Nr. 3, MWV B 51 · Sinfonie Nr. 5 d-Moll, op. 107, MWV N 15 (Reformationssinfonie) und weitere Werke

[Solisten](#), [Monteverdi Choir](#), [Gewandhausorchester Leipzig](#),

[Leitung: Sir John Eliot Gardiner](#)

Eine Veranstaltung des Gewandhauses

Kartenpreise: € 69,00 | 53,00 | 42,00 | 32,00 | 21,00 | 5,00

(zzgl. VVK-Gebühren)

22.30 h NACHTMUSIK | NIKOLAIKIRCHE

Der Choral von der Renaissance bis J. S. Bach

[amarcord](#)

Kartenpreis: € 37,00 | ermäßigt: € 32,00

11. JUNI

SONNTAG

11.30 h AUSGEZEICHNET | ALTE BÖRSE

Preisträger internationaler Musikwettbewerbe – Mitglieder der World Federation of International Music Competitions

Kartenpreis: € 19,00 | ermäßigt: € 16,00

17.00 h LUTHER-CHORÄLE IN KANTATEN | NIKOLAIKIRCHE

D. Buxtehude: Mit Fried und Freud ich fahr dahin, BuxWV 76 · J. S. Bach: Aus tiefer Not schrei ich zu dir, BWV 38 · Wår Gott nicht mit uns diese Zeit, BWV 14 · Mit Fried und Freud ich fahr dahin, BWV 125 · Christ lag in Todes Banden, BWV 4

[Joanne Lunn \(Sopran\)](#), [Clare Wilkinson \(Mezzosopran\)](#),

[Matthew Brook \(Bass\)](#), [Dunedin Consort](#), [Leitung: John Butt](#)

Kartenpreise: € 77,00 | 62,00 | 37,00 | 19,00

ermäßigt: € 67,00 | 52,00 | 32,00 | 16,00

20.00 h VOKALKONZERT | GEWANDHAUS, GROSSER SAAL

J. S. Bach: Gott der Herr ist Sonn und Schild, BWV 79 · Ein feste Burg ist unser Gott, BWV 80 · Nun danket alle Gott, BWV 192, und weitere Werke

[Solisten](#), [Monteverdi Choir](#), [English Baroque Soloists](#),

[Leitung: Sir John Eliot Gardiner](#)

Eine Veranstaltung des Gewandhauses

Kartenpreise: € 85,00 | 65,00 | 50,00 | 40,00 | 25,00 | 10,00

(zzgl. VVK-Gebühren)

12. JUNI

MONTAG

20.00 h LAUDATE! | NIKOLAIKIRCHE

Festmusik zum 400. Geburtstag Johann Rosenmüllers

J. Rosenmüller: Also hat Gott die Welt geliebet · Nun danket alle Gott · Christus ist mein Leben · Beatus vir · Laudate Dominum omnes gentes · Magnificat · Instrumentalwerke aus verschiedenen Sammlungen

[Vocalconsort Leipzig](#), [Ensemble 1684](#), [Leitung: Gregor Meyer](#)

Kartenpreise: € 47,00 | 37,00 | 27,00 | 16,00

ermäßigt: € 42,00 | 32,00 | 22,00 | 11,00

20.00 h ORGELKONZERT | UNIVERSITÄTSKIRCHE ST. PAULI

H. Buchner: Christ ist erstanden · J. Schapf: Praeambalon in Fa · L. Kleber: Komm, heiliger Geist, Herre Gott · H. Kotter: Aus tiefer Not schrei ich zu dir · Passacaglia c-Moll, BWV 582, und Choräle sowie Choralbearbeitungen von J. S. Bach

[Universitätsorganist Daniel Beilschmidt](#), [Ensemble Thios Omilos](#)

Kartenpreis: € 13,00 | ermäßigt: € 9,00

13. JUNI

DIENSTAG

20.00 h MONTEVERDI ZUM 450. GEBURTSTAG | GEWANDHAUS, GROSSER SAAL

C. Monteverdi: L'Orfeo, SV 318

Leider konnte das vorgesehene Ensemble noch keine Terminzusage erteilen. Im Juni 2016 wird bekannt gegeben, wer die Oper aufführen wird.

Eine Kooperation zwischen Bachfest und Gewandhaus zu Leipzig

Kartenpreise: € 85,00 | 65,00 | 50,00 | 40,00 | 25,00 | 10,00

(zzgl. VVK-Gebühren)

14. JUNI

MITTWOCH

20.00 h SALLES DE POLOGNE

J. S. Bach: Inventionen und Sinfonien, BWV 772–801 · Werke von B. Bartok und G. Kurtág

[Sir András Schiff \(Klavier\)](#)

Kartenpreis: € 62,00 | ermäßigt: € 52,00

20.00 h MARIENVESPER | NIKOLAIKIRCHE

C. Monteverdi: Vespro della Beata Vergine, SV 206
Solisten, Ensemble Pygmalion, Leitung: Raphaël Pichon
Kartenpreise: € 77,00 | 62,00 | 37,00 | 19,00
ermäßigt: € 67,00 | 52,00 | 32,00 | 16,00

15. JUNI

DONNERSTAG

20.00 h ORATORIUM | THOMASKIRCHE

F. Mendelssohn Bartholdy: Paulus, op. 36, MWV A 14
Veronika Winter (Sopran), Margot Ditzinger (Alt), Markus Schäfer
(Tenor), Jochen Kupfer (Bariton), Rheinische Kantorei,
Das Kleine Konzert, Leitung: Hermann Max
Kartenpreise: € 87,00 | 67,00 | 47,00 | 21,00
ermäßigt: € 77,00 | 57,00 | 37,00 | 16,00

16. JUNI

FREITAG

11.30 h AUSGEZEICHNET | EVANGELISCH REFORMIERTE KIRCHE

Preisträger internationaler Musikwettbewerbe – Mitglieder der
World Federation of International Music Competitions
Kartenpreis: € 19,00 | ermäßigt: € 16,00

**19.30 h DIE ÄLTESTE ERHALTENE DEUTSCHE OPER
GRASSI MUSEUM FÜR MUSIKINSTRUMENTE**

J. Sebastiani: Pastorello musicale oder Verliebtes Schäferspiel
(Königsberg 1663, erste Wiederaufführung)
Solisten, Ensemble der Abteilung Alte Musik der Hochschule
für Musik und Theater, Leitung: Susanne Scholz
Eine Veranstaltung im Rahmen des Alte Musikfests der HMT Leipzig
Kartenpreis: 15,00 €, ermäßigt: 12,00 €, Studierende: 6,00 €

20.00 h PASSION | THOMASKIRCHE

J. S. Bach: Johannes-Passion, BWV 245, (Fassung 1749)
Daniel Johannsen (Tenor – Evangelist), Tobias Berndt (Bass – Jesus),
Dorothee Miels (Sopran), Benno Schachtner (Altus), Martin Petzold
(Tenor – Arien), Andreas Scheibner (Bass – Arien), Thomanerchor
Leipzig, Freiburger Barockorchester, Leitung: Thomaskantor n. n.
Kartenpreise: € 102,00 | 77,00 | 52,00 | 21,00
ermäßigt: € 87,00 | 62,00 | 37,00 | 16,00

22.30 h NACHTMUSIK | NIKOLAIKIRCHE

H. Schütz: Musikalische Exequien, SWV 279–281 · J. C. Bach:
Fürchte dich nicht · J. S. Bach: Christ lag in Todes Banden, BWV 4
Vox Luminis
Kartenpreis: € 37,00 | ermäßigt: € 32,00

17. JUNI

SAMSTAG

11.30 h KANTATENTAG | UNIVERSITÄTSKIRCHE ST. PAULI

J. S. Bach: Allein zu dir, Herr Jesu Christ, BWV 33 · Jesu, der du
meine Seele, BWV 78
Solisten, Leipziger Universitätschor, Pauliner Barockensemble,
Leitung: Universitätsmusikdirektor David Timm
Kartenpreis: € 16,00 | ermäßigt: € 12,00

11.30 h AUSGEZEICHNET | ALTE BÖRSE

Preisträger internationaler Musikwettbewerbe – Mitglieder der
World Federation of International Music Competitions
Kartenpreis: € 19,00 | ermäßigt: € 16,00

13.00 h KANTATENTAG | UNIVERSITÄTSKIRCHE ST. PAULI

J. S. Bach: Was Gott tut, das ist wohlgetan, BWV 99 · Liebster Gott,
wenn werd ich sterben, BWV 8
Solisten, GewandhausChor, Camerata Lipsiensis,
Leitung: Gregor Meyer
Kartenpreis: € 16,00 | ermäßigt: € 12,00

17.00 h ORGELKONZERT | NIKOLAIKIRCHE

Der Lutherchoral als Programm bei J. S. Bach, seinen Vorgängern
und Nachfolgern
Martin Schmeding
Eine Veranstaltung der Nikolaikirche
Kartenpreis: € 11,00 | ermäßigt: € 8,00

17.00 h ORGELKONZERT | GEWANDHAUS, GROSSER SAAL

Der Lutheraner Johann Sebastian Bach
J. S. Bach: Dritter Theil der Clavier Übung, BWV 552, 669–189 und
802–805
Gewandhausorganist Michael Schönheit
Eine Veranstaltung des Gewandhauses
Kartenpreis: € 14,00 (zzgl. VVK-Gebühren)

20.00 h KANTATENTAG | NIKOLAIKIRCHE

J. S. Bach: Ach Gott, wie manches Herzeleid, BWV 3 · Wo Gott der Herr nicht bei uns hält, BWV 178 · Ach, lieben Christen, seid getrost, BWV 114 · Wer nur den lieben Gott lässt walten, BWV 93
Solisten, Al Ayre Español, Leitung: Eduardo López Banzo
Kartenpreise: € 87,00 | 67,00 | 47,00 | 21,00
ermäßigt: € 77,00 | 57,00 | 37,00 | 16,00

22.30 h NACHTMUSIK | ALTES RATHAUS

J. S. Bach: Lobet den Herrn, alle Heiden, BWV 230 · G. P. Telemann: Quartett G-Dur, TWV 43: G6 · J. S. Bach: Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit, BWV 106 · G. P. Telemann: Quartett a-Moll, TWV 43: a3 · Du aber, Daniel, gehe hin, TWV 4: 17
Hana Blažíková (Sopran), Alex Potter (Countertenor), David Munderloh (Tenor), Wolf-Matthias Friedrich (Bass), Concerto Melante
Kartenpreise: € 47,00 | 37,00
ermäßigt: € 42,00 | 32,00

18. JUNI

SONNTAG

11.30 h AUSGEZEICHNET | ALTE BÖRSE

Preisträger internationaler Musikwettbewerbe – Mitglieder der World Federation of International Music Competitions
Kartenpreis: € 19,00 | ermäßigt: € 16,00

15.00 h BEI BACHS AUF DEM SOFA | ALTES RATHAUS

Arien, Lieder und Tänze aus dem Notenbüchlein für Anna Magdalena Bach und aus Leipziger Liedersammlungen von Sperontes, J. F. Gräfe, L. Mizler u. a. – Gesprächskonzert
Dorothee Miels (Sopran), Jan Kobow (Tenor), United Continuo Ensemble, Dr. Michael Maul (Moderation)
Kartenpreise: € 47,00 | 37,00
ermäßigt: € 42,00 | 32,00

18.00 h ABSCHLUSSKONZERT | THOMASKIRCHE

J. S. Bach: Messe in h-Moll, BWV 232
Christina Landshamer (Sopran), Elisabeth Kulman (Alt), Wolfram Lattke (Tenor), Luca Pisaroni (Bass), Dresdner Kammerchor, Gewandhausorchester Leipzig, Leitung: Herbert Blomstedt
Kartenpreise: € 102,00 | 77,00 | 52,00 | 21,00
ermäßigt: € 87,00 | 62,00 | 37,00 | 16,00

Stand: 10. Februar 2016
Änderungen vorbehalten



BACH FÜR MICH? BACH FÜR DICH? BACH FÜR UNS! BACH FOR ME? BACH FOR YOU? BACH FOR US!

- Kinder und Jugendliche kennen Stücke von Johann Sebastian Bach aus dem Alltag – die gibt's als Klingelton, in Gruselfilmen oder in der Fernsehwerbung. Auch Youtube ist voll davon. Das Besondere an der Musik im Bachfest: sie wird von wunderbaren Musikern LIVE gespielt – und junge Leute können LIVE dabei sein! Schüler erleben »Barock the House« oder Improvisationen »Vom Kopf in die Finger« im Rahmen der Schulkonzerte und eine Deutsch-finnische Chorakademie ist locker open air oder feierlich in der Thomaskirche, gegenüber dem Bach-Grab, zu erleben. Auch Familien kommen auf ihre Kosten, denn: ein musikalisch hochwertiges Programm erwartet alle vom Vorschulkind bis zu den Großeltern.



- Children and teenagers encounter music by Johann Sebastian Bach every day – it crops up as ringtones, in horror films and in TV ads. Even YouTube is full of it. The special thing about music at the Bach Festival is that it is played LIVE by fantastic musicians – and young people can be there, LIVE! Schoolchildren will experience »Barock the House« or improvisations in »From head to fingers« as part of the programme of school concerts, while a Finnish-German choir academy will perform in an informal open-air concert and in more formal circumstances in St. Thomas's Church, opposite Bach's tomb. Families, too, will find enjoyment: a musical programme of the highest quality awaits everyone, from pre-school children to grandparents.

BACHMOSPHÄRE / BACHMOSPHERE

- Die Programme der Open-Air- und Szene-Konzerte entspringen dem Geist einer lebendigen, quirligen und für alle zugänglichen städtischen Musikszene und prägen mit barocken und heutigen Klängen die Atmosphäre der Bachstadt Leipzig. Bei »Bach on Air« werden Stargäste die Zuhörer verzaubern.

Freitag – Sonntag, 09. – 11. Juni

- *The programmes in the open-air and stage concert series spring from the lively and exuberant urban music scene which is accessible to all, and with their sounds both Baroque and modern create an atmosphere of their own in Bach's city of Leipzig. Audiences at the »Bach on Air« concerts will be enchanted by some star guests.*

→ Friday – Sunday, June 09 – 11

BACH – REFLECTIONS IN JAZZ

- Eine ganz besondere Konzertreihe legt seit vielen Jahren den Fokus auf die Verbindung, die die meisten Jazzmusiker zur Musik Bachs haben.

Immer wieder wird diese zum Ausgangspunkt für Expeditionen in neue musikalische Welten.

Freitag, 09. Juni, Freitag, 16. Juni, Samstag, 17. Juni, 22.30 h

- *This very special concert series has for many years now focused on the attachment most jazz musicians have to Bach's music. Each time, it acts as a starting point for forays into new musical worlds.*

Friday June 09, Friday June 16, Saturday June 17, 10.30 pm



WEITERE KONZERTE FURTHER CONCERTS

ORGELMUSIK | ORGAN MUSIC

- Bei insgesamt sieben Orgelmusiken können Bachfestgäste ein breites Spektrum der Musik für Orgel hören: Samstags finden in der Nikolaikirche und im Gewandhaus Orgelkonzerte mit Nikolaikantor Jürgen Wolf, Martin Schmeding und Gewandhausorganist Michael Schönheit statt; von Montag bis Donnerstag spielen Organisten in verschiedenen Kirchen Leipzigs.
- *Bach Festival visitors will have the chance to hear a broad spectrum of organ music in a total of seven organ recitals: on Saturdays, organ recitals will be held in St Nicholas's Church (Nikolaikirche) and in the Gewandhaus with the cantor of St Nicholas's, Jürgen Wolf, Martin Schmeding and Gewandhaus organist Michael Schönheit; from Monday to Thursday, organists will be playing in various churches in Leipzig.*

BACH UNTERWEGS | BACH OUT AND ABOUT

- Wir entführen Sie und öffnen Türen, hinter denen sich Jahrhunderte alte Schätze verbergen. Erkunden Sie auch in diesem Jahr reizvolle Orte, Kirchen und Orgeln im Leipziger Umland. Samstag, 10. Juni, Montag, 12. Juni, Dienstag, 13. Juni, Donnerstag – Samstag, 15.–17. Juni
- *We whisk you away and open up doors that hide treasures which are centuries old. Discover interesting places, churches and organs in Leipzig's surroundings. Saturday, June 10, Monday, June 12, Tuesday, June 13, Thursday – Saturday, June 15–17*

MUSIKALISCHE GOTTESDIENSTE | MUSICAL SERVICES

- Gottesdienste sind ein unverzichtbarer Bestandteil des Bachfestes. Täglich 9.30 h bzw. 11.00 h bieten sie die Möglichkeit, Kirchenmusik im liturgischen Kontext zu hören. Dazu kommen die Motetten in der Thomaskirche (freitags 18.00 h und samstags 15.00 h).
- *Services are an integral part of the Bach Festival. Every day at 9.30 am or 11 am, you have the opportunity of hearing church music in a liturgical context. In addition, you can hear motets in St. Thomas's (Fridays 6 pm and Saturdays 3 pm).*

BUCHUNGSBEDINGUNGEN FÜR GROSSKUNDEN BOOKING TERMS AND CONDITIONS FOR MAJOR CUSTOMERS

- Kartenkontingente für gewerbliche Reiseveranstalter und private Großkunden können ab sofort reserviert werden. Eine unverbindliche Reservierung von Kartenkontingenten ist bis zum 31. Januar 2017 möglich. Weitere Reservierungs- und Stornofristen sind:
- ▬ *Block-booking of tickets is open now for professional tour operators and major private customers. Tickets can be block-booked without obligation up to January 31, 2017. Other deadlines for bookings and cancellations are:*

FRISTEN | DEADLINES

- bis 31.01.2017 Rückgabe kostenfrei (ohne Rechnungsstellung, Verlängerung auf Anfrage)
 - 27.03.2017 Endrechnung
 - ab 28.03.2017 Reservierung zusätzlicher Kontingente nach Verfügbarkeit gegen Rechnung möglich
 - ▬ *Up to January 31, 2017 Tickets can be returned without costs (no billing, extension on request)*
 - March 27, 2017 Final billing*
 - From March 28, 2017 Block-booking of additional tickets is possible subject to availability*
-
- Die Rückgabe von Karten ist zu den o. g. Terminen möglich. Nach dem 28. März 2017 können Karten nicht mehr zurückgenommen werden. Die Karten bleiben bis zur vollständigen Bezahlung Eigentum des Bach-Archivs Leipzig und werden erst nach Eingang des Geldes auf dem Postweg versendet. Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die unter www.bachfestleipzig.de einsehbar sind.
 - ▬ *Tickets may be returned up to the deadlines stated above. Tickets may not be returned after March 28, 2017. Until paid in full, tickets remain the property of Bach-Archiv Leipzig and are only posted upon receipt of payment. General terms and conditions apply. See www.bachfestleipzig.de/en*

ERMÄSSIGUNGEN | CONCESSIONS

- Ermäßigte Karten werden auf Anfrage ausgefertigt. Ermäßigungsbe-rechtigt sind: Schwerbehinderte (Begleitpersonen haben Anspruch auf einen kostenfreien Platz), Arbeitslose und ALG II Empfänger, Inhaber des Leipzig-Passes, Schüler, Auszubildende, Studenten sowie Bundesfreiwilligendienstleistende. Der Nachweis der Ermäßigungs-berechtigung ist beim Eintritt in das Konzert unaufgefordert vorzu-weisen. Besucher, die unberechtigt im Besitz einer ermäßigten Karte sind, werden vom Festivalpersonal nur nach Zahlung des Differenz-betrages eingelassen.
- ▬ *Concession tickets are issued on request. Concessions are granted to: severely disabled (accompanying persons are entitled to a free ticket), ALG II unemployment benefit claimants, Leipzig Pass bearers, school-children, interns, students and persons doing voluntary service. Proof of entitlement to concessions must be systematically produced on admission to concerts. Visitors who are in unauthorised posses-sion of concession tickets will only be admitted by festival staff after payment of the price difference.*

KARTENPREISE | TICKET PRICES

- Alle angegebenen Kartenpreise verstehen sich inkl. der Ticketgebühr. Bei der Buchung von Kontingenten entstehen Bearbeitungs- und Versandgebühren von einmalig € 10,00 (Inland) bzw. € 15,00 (Ausland). Ab einer Gruppenstärke von 20 Personen erhält der Kunde je eine Freikarte pro Konzert, z. B. für die Reiseleitung.
- ▬ *Ticket prices include a booking commission. A one-off charge of € 10,00 (Germany) or € 15,00 (outside Germany) is payable for block ticket bookings to cover processing and postage costs. For groups of 20 people and over, the customer receives one free ticket per concert, for example for the tour leader.*

WEITERE VERANSTALTER | FURTHER ORGANIZERS

- Karten für Veranstaltungen des Gewandhauses können beim Bachfest nur direkt gekauft, nicht jedoch längerfristig reserviert werden.
- ▬ *Tickets for events organized by the Gewandhaus can be bought at the Bach Festival but not reserved for any length of time.*

VORVERKAUF | ADVANCE BOOKING

- Der öffentliche Vorverkauf für das Bachfest 2017 beginnt am 14. Oktober 2016. Mitglieder der »Vereinigung der Freunde des Bach-Archivs Leipzig e. V.« sowie der »Neuen Bachgesellschaft e. V.« können bereits ab dem 30. September 2016 Karten erwerben.
- ▬ *Advance ticket sales to the general public for the Leipzig Bach Festival 2017 begin on October 14, 2016. Members of the »Vereinigung der Freunde des Bach-Archivs Leipzig e. V.« and the »Neue Bachgesell-schaft e. V.« associations may buy tickets from September 30, 2016.*

VERANSTALTUNGSORTE

- 1 Alte Börse* | Naschmarkt
- 2 **BACH-ARCHIV, BACH-MUSEUM UND SOMMERSAAL** | Thomaskirchhof 15/16
- 3 Bundesverwaltungsgericht | Simsonplatz 7
- 4 Ev. Reformierte Kirche | Tröndlinring 7
- 5 Gewandhaus zu Leipzig | Augustusplatz 8
- 6 Nikolaikirche | Nikolaikirchhof
- 7 Salles de Pologne | Hainstraße 16
- 8 Thomaskirche und Thomascafé**
Thomaskirchhof
- 9 Universitätskirche St. Pauli | Augustusplatz 10

* für Rollstuhlfahrer nicht zugänglich

** für Rollstuhlfahrer mit Hilfe zugänglich



Tourist-Information
Katharinenstraße 8
04109 Leipzig
Tel. +49-3 41-71 04-2 55
www.leipzig.travel

IMPRESSUM

Bach-Archiv Leipzig
Stiftung bürgerlichen Rechts
Institut an der Universität Leipzig
Thomaskirchhof 15/16
04109 Leipzig
info@bach-leipzig.de
www.bach-leipzig.de
Präsident: Sir John Eliot Gardiner
Direktor: Prof. Dr. Peter Wollny
Geschäftsführer: Dr. Alexander Steinhilber
USt-IdNr.: DE 192542521

Übersetzungen: Uwe Wiesemann Translations
Layout: Oberberg Seyde
Fotos: Emanuel Mathias (S. 1, 4, 11, 13, 14, U4),
Gert Mothes (S. 12, 20)
Druck: Löhnert Druck
Redaktionschluss: 10. Februar 2016
Änderungen vorbehalten.
© Bach-Archiv Leipzig







WWW.VV-BACHFESTLEIPZIG.DE